

NAVIGATOR: COLORADO LIBRARIES AND THE WORLD

Issue 1

March 2015

INTERNATIONAL LIBRARY AND CULTURAL EXCHANGE INTEREST GROUP / COLORADO ASSOCIATION OF LIBRARIES

ILCE-IG Sponsored Trip to Nicaragua

ILCE-IG and CAL will sponsor a library tour of Nicaragua tentatively scheduled for November 7 to November 16, 2015. In-country activities will be coordinated by Jane Mirandette, Director of the San Juan del Sur Biblioteca in San Juan del Sur, a beautiful coastal town just hours from Managua. Mirandette is also an active ILCE-IG member and a resident of Loveland, CO.

In addition to visiting the SJDS Biblioteca, participants will visit large and small libraries including the Palacio Nacional, a cultural center, historical landmark and the headquarters of the National Library. Visitors will also join Mirandette in celebrating the 14th anniversary of the Biblioteca with a library fiesta of about 400 children with events for Nicaraguan librarians and teachers, and an evening Gala event.

The tour will include visits to various cultural sites in Nicaragua including Masaya Volcano and the accompanying Natural History museum, the 16th century city of Granada, the various cathedrals and the Museo San Francisco with its large collection of pre-Columbian statues. If they choose, participants can participate in rural school library visits.

Costs (excluding airfare) is \$1,995 for CAL members and \$2,095 for non-members. For more information contact: Jane Mirandette (janem101@aol.com), Janet Lee (janet.lee35@gmail.com) or Nancy Bolt (nancybolt@earthlink.net). Deadline for deposit is July 1, 2015.



International Library and Cultural Exchange Interest Group



The new San Juan del Sur Biblioteca.

Steering Committee Members Needed

Interested in International Librarianship? Traveled internationally working with libraries and literacy? Work with international communities within the state of Colorado? We are seeking to expand the ILCE-IG to include members who are passionate about literacy and libraries that serve an international community.

We need a commitment of about ten hours per month to attend bi-monthly meetings (in person or by phone), plan programs, help with promotion (webpage, newsletters, mailing lists), work with fundraising and distribution of small grants and awards. Please contact Janet Lee (jlee.lee35@gmail.com) or Nancy Bolt (nancybolt@earthlink.net)

Inside this issue:

From the Steering Committee	2
Grants and Awards	2
International Jewelry Sales	2
Sister Library Updates	3
ALA-International Relations Round Table	3
Focus on a Project: San Juan del Sur Biblioteca	4

Save the dates:

- American Library Association Annual Conference in San Francisco: June 25-30, 2015
- CLiC Conference in Pueblo, April 6 & 7, 2015
- Colorado Association of Libraries (CALCON) October 22-24, 2015

From the ILCE-IG Steering Committee



Janet Lee and Nancy Bolt, members of the ILCE-IG Steering Committee

Welcome to the first issue of the *Navigator: Colorado Libraries and the World*, a newsletter of the International Library and Cultural Exchange Interest group of the Colorado Association of Libraries. ILCE-IG was formally organized as an Interest Group in 2012 when several like-minded librarians who have travelled extensively and have been involved in international library development proposed the Interest Group status to the Board of the Colorado Association of Libraries.

Since then our steering committee has sponsored programs at CAL, devised award and grant guidelines for deserving projects, fostered Sister Library relationships between libraries in Colorado and abroad, and sponsored several "adult beverage" receptions at the CAL annual conference.

We hope this initial newsletter gives you a taste of our activities and ideas for wider participation. Ideas (and volunteers) are always encouraged!

CAL/ILCE-IG Grant: Need Volunteers

The ILCE-IG steering committee has been working steadfastly on the ILCE-IG Grant Guidelines. We are pleased to announce that the ILCE-IG Grant has received the approval of the Colorado Association of Libraries Board.

The ILCE-IG offers grants to individuals and libraries in Colorado. Its scope is global and it encourages projects that foster relationships between Colorado libraries and those of other countries; help develop and maintain libraries for the use of disadvantaged communities in foreign countries; to celebrate international cultures through cooperation with libraries in other countries; and celebrate non-dominant cultures resident in Colorado.

Funds supporting the grants are donations of a percentage of jewelry sales by Nancy Bolt as well as donations and grants. Grant Guidelines and Award Guidelines are available on the ILCE-IG website. The inaugural ILCE-IG Grant and ILCE-IG Award will be awarded in 2015.

ILCE-IG is seeking CAL/ILCE-IG members to serve on an award committee to select finalists for the CAL/ILCE-IG Grant. Committee members and their institutions are not eligible to apply for the grant. If interested in serving, contact: Janet Lee (janet.lee35@gmail.com) or Nancy Bolt (nancybolt@earthlink.net)

International Jewelry Sales

You see her jewelry everywhere: glimmering, sophisticated, trendsetting, and, best of all, international. For years Nancy Bolt has been selling jewelry, scarves, and "what-nots" at booths at library association conferences, international fairs and church events. Ever the world traveler, she sets aside time to visit the local shops, bazaars, malls, and street stores in the pursuit of fascinating, sometimes one-of-a-kind jewelry items. All for a good cause. ILCE-IG is the proud recipient of her largess. This generosity provides the funding for the ILCE-IG grants and awards. Stop by her booth at the following event:

CLiC conference in Pueblo, Monday and Tuesday, April 6 & 7, 2015.

Grant Guidelines and Award Guidelines are available on the ILCE-IG website.



Nancy Bolt at the CAL conference in 2014

Sister Library Updates

Denver Public Library has entered into Sister Library partnerships with libraries in Brest, France and Takyama, Japan, both Denver Sister City International partners. DPL hosted an exhibit at the Central Branch: "En Face L'Amérique," as part of the Brest twinning. Nancy Bolt visited Brest to discuss opportunities for cooperation between Denver and Brest Public Libraries. DPL also hosted an exhibit "Norihiro's Kiri-e," Japanese tradition of detailed artwork made of papercutting as part of the Takyama, Japan twinning. Japanese high school students also visited the IdeaLab.

Poudre River Public Library District entered into a formal Sister Library partnership with the San Juan del Sur Biblioteca in Nicaragua. SJDS is funded by *Hester J. Hodgdon Libraries for All*, founded by Jane Mirandette, Loveland. The PRPLD has pulled out all stops in sponsoring the SJDS library, including setting up and hosting its online library catalog, providing instruction to staff on site, sponsoring Skype sessions between youth groups on both ends. The Memorandum of Understanding between the two will serve as a model for other Sister Library Partnerships.

Nancy Bolt and Janet Lee met with Karlyn Shorb, executive Director of Aurora Sister Cities International, and Patti Bateman, Aurora Public Library. ASCI is revitalizing its program with its first official Sister City partnership. A delegation from Adama, Ethiopia, formalized its Sister City partnership in August during a signing at Global Fest. The Mayor of Adama and Sister City liaison toured the Aurora Public Library. In February 2015, the Mayor of Aurora led a delegation to Adama, Ethiopia and among other sites, visited the public library in Adama.

Pueblo City-County Library District (Amy Martin) is constructing the Patrick A. Lucero Library in memory of a local hero who died in Vietnam. PCCLD is in contact with Peace Trees, an organization that built a library in Vietnam, also in his honor. Both organizations are ready to initiate a Sister Library partnership.

The Colorado Talking Book Library and the Library for the Blind at the National Library of the Philippines have begun discussions on a Sister Library partnership.

ALA-International Relations Roundtable

Would you like to become more involved in international library issues at a national level? Consider joining the International Relations Round Table at ALA. Its mission is to promote interest in library issues and librarianship worldwide within the framework of the American Library Association.

Among the many opportunities to become involved is developing programs at the annual conference. The Sister Libraries program is scheduled for Sunday, June 28 from 4:30 -5:30 p.m. with a proposed title: *Strategic Collaboration: Sister Libraries in Sister Cities*. Nancy Bolt and Janet Lee will present on working with Denver Sister Cities and Aurora Sister Cities in setting up partnerships. Also scheduled on Sunday at 11:00 a.m. is the International Poster Session, highlighting successful projects in the international arena.

Janet Lee is program chair for the International Sustainable Library Development Interest Group. The program this year is on *Building Sustainable Libraries in Asia: Success Stories* and is scheduled for 8:30 a.m. Monday, June 29. The International Librarians Reception is scheduled for Monday evening at the San Francisco Public Library. This is a "must go" event. In addition to delicious food and events, there are great opportunities for networking as well as the announcement of the Humphry/OCLC/Forest Press Award and the Presidential Citation for Innovative International Library Projects.



Japanese students at DPL



Ethiopian delegation at the Aurora Public Library

International Librarians Reception is scheduled for Monday evening, June 29, at the San Francisco Public Library

STEERING COMMITTEE:

Janet Lee, Chair, janet.lee35@gmail.com
Nancy Bolt, Board Liaison, nancybolt@earthlink.net
Barb Thorne, Secretary, BarbThorne@aol.com
Jane Mirandette, At large, janem101@aol.com

Colorado Association of Libraries
3030 W. 81st Ave.
Westminster, CO 80031
Phone 303 463-6400
cal@cal-webs.org



Be Social: Like us on Facebook:
<https://www.facebook.com/ilceig>

Who We Are

The International Library and Cultural Exchange Interest Group (ILCE-IG) grew out of the American-Bulgarian Library Exchange Project (1996-2011), which sought to create connections and cooperation between American and Bulgarian libraries. The ILCE-IG has extended its scope to encourage projects that foster relationships between Colorado Libraries and those of other countries, to help build and maintain libraries in communities overseas, and to celebrate non-dominant cultures across Colorado.

We're on the web:
ilceig.wordpress.com/

Focus on a Project: San Juan del Sur Biblioteca

The founding of the San Juan del Sur Biblioteca y Movil came from a real need recognizing that with an average daily salary of less than \$3.00 in 2001 few could afford access to books or libraries. The first library originated on the patio of the Hotel Villa Isabella owned by Jane Mirandette and has blossomed and grown ever since. From a single bookcase on the patio, it grew to fill a multi-room facility that housed a small reading room that doubled as a craft area, a computer room, and a small area for reference and book circulation.

In 2014, the SJDS Biblioteca y Movil moved just blocks away to a facility that tripled the space allowing for greater growth for materials (over 12,500 volumes) and meeting space. It is the first public lending library in Nicaragua and is run in its entirety by local employees trained by Jane Mirandette. The open-stack collection holds curriculum textbooks, children's books, fiction, classics, and an extensive non-fiction collection, all primarily in Spanish.

In 2014, the SJDS Biblioteca y Movil (funded by the HJH Libraries for All Program), signed an agreement with the Poudre River Public Library District in Fort Collins, CO to become Sister Libraries.

In addition, Jane has set up two additional programs that are run directly out of the SJDS Biblioteca: Mobile Libraries serving 31 communities and Library in a Box, which supported 42 community projects. For more information click: <http://www.sjdsbiblioteca.org/>



Jane Mirandette and Ken Draves from PRPLD at a poster session at ALA.